



THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 13.

EDMUNDSTON, N. B. NOVEMBER 13, 1930.

F. DODD TWEEDIE, editor.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$2.00

In U. S. A. 2.50

Advertising - Classified ads, 50c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 168.

EDITORIAL

PEACE and WAR

An Armistice Day has rolled round once again, we are forcibly reminded of the peace, rather than war, which the world has enjoyed since the days of the great war.

Mr. W. Stued, a prominent figure in the League of Nations circles recently said on the subject of "Peace and War", that PEACE has never been presented in a positive manner, or even as demanding as high qualities in man as war could demand: motives of heroism and sacrifice.

Consequently, peace propaganda is beginning to pall, through there is nothing more vital. "Soldiers and Sailors are always busy preparing for the last war, not the next." What the "next war" would be like is inconceivable.

Probably the only safe place will be at the front, but really it is the utter unworthiness of war, rather than its horror which condemns it.

A difficulty which peace propagandists must bear mind is that hitherto has been the amalgam of society (for example, the feudal system). More peace means revolution, disintegration, unless every one is given a definite status as a "PERSON". To improve the quality of human life is thus the only way to ensure abiding peace.

"Peace does not mean the end of all our striving; Joy does not mean the drying of our tears. Peace is the power that comes to souls arriving Up to the light where God Himself appears."

ARMISTICE DAY

Armistice Day was observed in St. John Baptist Anglican Church on Tuesday Nov. 11th, at 10.30 A.M. The Rev. N. Franchetti presided on the subject entitled "The Way to World Peace", taking as his text: "And they that shall be of this shall be of thee shall build the old waste places; thou shalt raise up the foundations of many generations. Isa. 58. 12.

The main points of his sermon were: 1.-To-day we too have our waste places, and there are many of us who shirk the task or rebuilding. 2.-A war to end war. 3.-What are we doing, as Christians, to make these promises a reality?

Let us see to it that we are doing our share in freeing the world from its agonizing captivity of the fear of war and bringing it into that new country where God's will is done on earth as it is in heaven. At 11 o'clock the service paused for a period of two minutes during which the congregation knelt in silent prayer.

The service was brought to a close after pronouncing the Benediction and singing the National Anthem.

NOVEMBER GOLF

Miss A. Hebert and Rev. N. Franchetti played 18 holes of Golf Tuesday afternoon Nov. 11th. Both players made the first 9 holes in 48. For the second round Miss Hebert made the 9 holes in 51, and Rev. N. Franchetti in 52.

WATCH FOUND

Miss Grace Gill found a white gold wrist watch on Canada Street, opposite Archie St-Onge's store, owner please call at Fraser Home or Girls, 29th Avenue, Edmundston, 128-11-12b.

P. W. MARTIN, Co. Ltd

Edmundston, N.-B.

C'est le Temps des Rhumes

Employez le Sirop "Martin" ou Tonique Peuplier, la bouteille 50c

REMEDES des FAMILLES preparation excellente a base d'huile de foie de Morue, miel, peppermint, etc., la bouteille 75c

ONGUENT WINTERGREEN 25c pour l'Eczema, la boite

Autres Medicaments de toutes sortes, articles de toilettes, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Legaré"

Churchmen Demand Strict Enforcement of Lord's Day Act.

An intensive campaign has been launched in Toronto for the purpose of enforcing the Sunday Laws as set forth in the Lord's Day Act. A resolution has been forwarded to Attorney-General W. R. Price of Ontario asking his co-operation toward this end.

THE EDMUNDSTON GOLF CLUB

The Edmundston Golf Club closed its season's Golf with a very successful Dance put on by the Ladies of the Club in the Anglican Hall, on Wednesday Nov. 6th, last.

In the unavoidable absence of Mr. J. F. MacKenzie, President, who was indisposed, Mr. F. Fournier, Vice-President, after a few appropriate words, presented the Cups which were won during the season of 1930.

The Smiley Championship Cup, was won by Mr. T. J. Scott, of the Royal Bank of Canada.

The Lady's Championship Cup, presented by the Laboratory Staff of the Fraser Co. Ltd., to the Club, goes to Mrs. F. Dodd Tweedie.

The runner-up Cup for the Ladies Championship, goes to Mrs. G. Genberg, who was winner of the Championship Cup for the year 1929. The J. F. MacKenzie Cup goes to Mr. F. O. White.

The runner-up Cup goes to Mr. J. F. MacKenzie, President. The N. Franchetti Cup was won by Mr. Martin Hall.

During the course of the evening, very delightful refreshments were served by the president of the Ladies, Mrs. T. J. Scott, and her assistants, to whom a very hearty vote of thanks is extended, by the Directors and members of the Club for making that event a very enjoyable and successful one, long to be remembered by the honoured guests.

DOMINION STORES ESTABLISHED IN EDMUNDSTON

The Dominion Stores Ltd., have leased a store in the Long Brick Building, just opposite to Messrs. J. W. Hall Office, Canada Road, and expect to be ready for business about the end of the week.

Their business premises will be known as a Grocery Store, where the public may get service, rather than serve one self. The public is requested to look out for the date of opening. All goods sold by the Dominion Stores Ltd., are of the best quality, and at the lowest prices. The Dominion Stores method of doing business is by way of small profits and quick returns. Satisfaction in all sales guaranteed. A trial will ensure your future patronage.

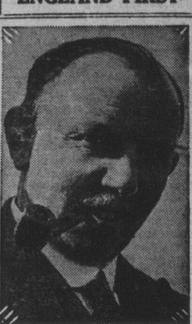
Armistice Dinner

The returned soldiers' Dinner was held at the Madawaska Inn on Tuesday evening the 12th inst. There were about 40 Veterans present.

The toast Master for the occasion was Mr. Martin Theriault. A few timely speeches were made by various Veterans, which helped to make the evening a very enjoyable one.

Great credit is also due to Mr. Harry York who was mainly responsible for organizing the event.

"ENGLAND FIRST"



Rt. Hon. R. B. Bennett's recent "Canada First" declaration is now echoed by Rt. Hon. J. H. Thomas, British Secretary for the Dominions (above), who states that England must consider her own people first and the Dominions afterwards.

Mrs. Florent Deschene Deceased

The community of Edmundston was grieved to learn that Mrs. Florent Deschene peacefully passed away on Monday Nov. 10th, at 1 P.M. after a prolonged illness.

Mrs. Deschene was 87 years of age, and a devout member of the United Church of Canada. She is survived by her husband Florent Deschene, and three daughters: Mrs. G. Steeves, Mrs. L. Sherwood and Irene Deschene. She also leaves her mother Mrs. M. Meyers of Bangor, 4 sisters and one brother; Mrs. Grant of Bangor, Mrs. Fairbanks of Boston, Mrs. Young of Philadelphia, Miss Meyers of Bangor and Mr. W. Violet of Bangor, to whom the sympathy of a wide circle of friends goes out in their bereavement.

The funeral service was conducted at the United Church on Wednesday Nov. 12th, at 2 P.M., by the Rev. W. A. MacQuarrie, Pastor, and assisted by the Rev. N. Franchetti, Rector of the Anglican Church.

The interment was made in the United Church Burial Ground, Edmundston, N. B.

Floral tributes were received from various relatives and friends, including a Wreath from Bethel Lodge, the Royal Arch Chapter, Edmundston, N. B.

Success

"Who bites off more than he can chew. The cynic says 'it'll rue it' But do not let that hamper you For here's the way to do it Just bite off more than you can chew."

BARRINGTON

The November meeting of the Barrington Memorial Chapter, I.O.G.T.F., was held in the Town Hall on Tuesday afternoon, Mrs. D. R. Bishop, Educational Secretary, read a very interesting letter from the Provincial Secretary suggesting different lines of work for I.O.G.T.F. activities this winter. A Committee was appointed to look after Christmas gifts for the new settlers in the Province. The Regent, Mrs. C. M. Rideout, urged the necessity for greater zeal in the selling of Hope Chest tickets, and announced that the Hope Chest would be displayed in a window of D. H. Wan Wart's Drug Store, shortly.

GRAND-FALLS

The Grand Falls Review No. 4 of the W. B. A., tendered a shower to Mrs. Hugh Gillespie who was recently married and who is a member of the Review.

The event took place in Wilson's Hall which was artistically decorated in white and gold for the occasion. Music, dancing and singing were indulged in, and a dainty lunch was served. Mrs. Gillespie received many useful and beautiful gifts giving testimony to her popularity. Those present were: Misses Frances Mithral, Mildred Martin, Anita Comeau, Elaine Carroll, Esther Haly, Stella Stros, Evelyn Beaulieu, Irene Levesque, Anita Deschene, Yvonne Walker, Mildred St-Thomas, May St-Thomas, Annie Diamond, Theresa Martin, Laura St. Thomas, Marie Desjardins, Margaret Siring, Lizzy St. Thomas, Ida Cormier, Lillian Fradonary, Stella Cote, Annette Roy, Evelyn Kelly, Geraldine Pelletier, Lucie Bois, Antoinette Dumas, Bernice Poltras, Cecile Martin, Yvonne Berubé, Alma Rivard, Vena Cote, Yvonne Theriault, Mrs. Hugu Gillespie, Mrs. Thomas Bradley, C. J. Green, Leo Gillespie, Walter St. Thomas, Jos. Cormier, F. R. Cormier, Jos. Carroll, John Comeau, Wm. Deschene, Herb. Ouellet, Chris. Daughn, H. G. Kelly, Thérèse Michaud, George Mueckler, Belone Laforest, Louise Carroll, Wm. Rossignol.

PERSONALS

A number of friends gathered at the home of Mrs. Xavier Levesque on Friday evening in honor of Mrs. Levesque, the occasion being her birthday. Cards were played and dancing was enjoyed. The prize winners were Mrs. James Duguay and Mrs. William Picard. Those present were Mr. and Mrs. Adolphe Albert, Mr. and Mrs. George Stros, Mr. and Mrs. William Picard, Mr. and Mrs. Arthur Cyr, Mr. and Mrs. Vital Albert, Mr. and Mrs. Ed. Stros, Mr. and Mrs. Addis Beaulieu, Mr. and Mrs. Armand Stros of Quabbin, Mrs. Leo Kelly, Mrs. William Turgeon, Mrs. George Guy, Mrs. James Duguay, Mrs. Ernest Damours, Mrs. Chas. Guerrette, Mrs. Ben Gallant, Mrs. Vital Ouellette, Mrs. J. A. Carrier, Mrs. James Jessup. At the close of the evening a delicious oyster stew was enjoyed.

Among those who attended the banquet of the W. B. A., at Hotel Cyr, St. Leonard on Monday evening were: Mrs. Alex Albert, Mrs. Maxine Guerin, Mrs. Leo Kelly, Mrs. William Turgeon, Mrs. Xavier Levesque, Mrs. Chas. Picard, Mrs. Philippe Beaulieu, Mrs. Ben Gallant, Mrs. J. A. Carrier, Mrs. Thomas Guerin, Mrs. Jos. Pelletier, Mrs. Albert Normand, Miss Ernestine Perron, Mrs. George Guy, Mrs. Adolphe Albert, Miss Mamie Cyr.

Mrs. Chas. Picard who has been spending several days in Campbellton has returned.

Mr. and Mrs. Millin Gallagher and Miss Mildred Hitchcock spent Thanksgiving in Grand Falls.

Miss L. Cyr and Miss Carmel spent Thanksgiving day in Montreal and returned Tuesday noon.

Mr. Albert Dalgle of the Provincial Police Force in Dalhousie is spending a few days with his parents Mr. and Mrs. Geo. W. Gibson in Woodstock.

Mrs. George A. Wilkes entertained the Bridge Club of which she is a member, on Tuesday evening. Miss Eula Rice won the prize.

On Wednesday evening, Mrs. Thérèse Hebert gave a very delightful Surprise Party by a number of her friends, in honor of her birthday. Bridge was played at six tables, and Mrs. Hebert, Mrs. Chapman, Mr. and Mrs. Merritt, Mr. and Mrs. F. Fournier and Miss E. Price, Mrs. F. G. Merritt won the prize, and Miss Price received a guest prize.

Mr. M. E. Amos spent Thanksgiving with relatives at Moncton.

Miss Edna and Jessie Hutchinson spent the weekend at Fredericton.

A Birthday party was given in honor of Miss Yvette Laporte on Monday night at the home of Dr. and Mrs. Laporte. Those present were Mr. and Mrs. Gaspard Boucher, Mr. and Mrs. Martin Theriault, Mr. and Mrs. Geo. Wilkes, Mr. and Mrs. Geo. Laporte, Mr. and Mrs. J. E. Bress, Mrs. L. A. Landry, Miss Léontine Gagné, Miss Eula Rice, Mr. Raymond Bress, Mr. Francis Amos and Mr. J. E. Bard.

It is understood that Mr. Raymond Bress and Miss Yvette Laporte were engaged at party given in commemoration of the day of her birth. The evening was a very enjoyable one and will be long remembered by the honoured guests.

CANADIAN RUBBER FACTORY SHATTERS PRODUCTION SPEED RECORDS

Bowmanville, Oct. 31.-Existing production speed records recently were broken in the Goodfry factory here, according to A. M. Hardy, plant superintendent.

The factory received, states Hardy, an order for a conveyor belt approximately 1/2 mile long and weighing 5 1/2 tons, for urgent delivery to a customer at a point 250 miles from this town. Despite this fact that vulcanization alone required 42 hours, the belt was delivered 72 hours after the order was received.

Mrs. Charles Chase of Salem, N.B., visited and Mrs. Crook, and Henry Teddie for a few days.

Mrs. T. M. Richards was summoned to New York a few days ago to see if her sister who is seriously ill, and is not expected to live. She was driven there by car by her daughter Mrs. S. Vavasour.

Mr. J. F. MacKenzie has been confined to his bed for several days suffering from Intestinal Grip, but is now able to be about again. It is understood that he left for Montreal the day of the week where he expects to undergo a medical examination. Mr. MacKenzie has the good wishes of the Community for a speedy recovery to health once again.

Mr. Max. D. Cormier has been instrumental in securing from the Government an appropriation of \$25,000, for Roads and Bridges for the County of Madawaska.

Mrs. Robert England, Mrs. W. Matheson, and Mrs. H. Franchetti spent the day in Van Buren on Saturday last.

Mrs. Morton entertained a few friends at Bridge on Friday afternoon.

The Hill Side Bridge Club met at the home of Mrs. D. R. Bishop on Friday night. The winner of the prize was Mrs. G. Merritt.

Mrs. G. Genberg entertained a few friends at Bridge on Saturday afternoon in honor of Miss E. Price of the prize was Mrs. G. Merritt. The prize and Miss Price received a guest prize.

Mr. and Mrs. D. Tweedie spent Thanksgiving with their parents at Woodstock.

Miss Agnes Dunbar, daughter of

GYROLOGY SEZ



WHEN A REAL MAN'S UP AGAINST IT HE KEEPS HIS WOOD - WHILE THE OTHER FELLOWS TAKE TO THE TIMBER.

We will demonstrate the loud speaker that you select. There need be no guesswork about your satisfaction when you buy at this radio shop of reliability.

Here's where your dollar buys distance.

For more information about PHILCO RADIOS call at "TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP

36 CHURCH STREET PHONE 120

Geo. Dunbar of Cabano, is to be united in marriage on Wednesday morning Nov. 13th, to the son of the late Albert Smith and Mrs. Alice Foster of Woodstock. The wedding ceremony will be performed at Cabano by the Rev. Wheeler of Rivière du Loup.

Mr. and Mrs. Robert England, and Mr. and Mrs. Wallace Matheson motored to Cabano on Sunday afternoon, and while there, were the guest of Mrs. M. Brown.

The Anglican Badminton Club went to Woodstock on Tuesday to play a return game against the Woodstock Badminton Club.

Mrs. T. J. Scott entertained on Saturday night at a mixed Bridge of four tables. The guests were Mr. and Mrs. Laporte, those present were Mr. and Mrs. Merritt, Mr. and Mrs. F. Fournier and Miss E. Price, and Mrs. F. G. Merritt won the prize, and Miss Price received a guest prize.

Mr. M. E. Amos spent Thanksgiving with relatives at Moncton.

Miss Edna and Jessie Hutchinson spent the weekend at Fredericton.

A Birthday party was given in honor of Miss Yvette Laporte on Monday night at the home of Dr. and Mrs. Laporte. Those present were Mr. and Mrs. Gaspard Boucher, Mr. and Mrs. Martin Theriault, Mr. and Mrs. Geo. Wilkes, Mr. and Mrs. Geo. Laporte, Mr. and Mrs. J. E. Bress, Mrs. L. A. Landry, Miss Léontine Gagné, Miss Eula Rice, Mr. Raymond Bress, Mr. Francis Amos and Mr. J. E. Bard.

It is understood that Mr. Raymond Bress and Miss Yvette Laporte were engaged at party given in commemoration of the day of her birth. The evening was a very enjoyable one and will be long remembered by the honoured guests.

CANADIAN RUBBER FACTORY SHATTERS PRODUCTION SPEED RECORDS

Bowmanville, Oct. 31.-Existing production speed records recently were broken in the Goodfry factory here, according to A. M. Hardy, plant superintendent.

The factory received, states Hardy, an order for a conveyor belt approximately 1/2 mile long and weighing 5 1/2 tons, for urgent delivery to a customer at a point 250 miles from this town. Despite this fact that vulcanization alone required 42 hours, the belt was delivered 72 hours after the order was received.

Mrs. Charles Chase of Salem, N.B., visited and Mrs. Crook, and Henry Teddie for a few days.

Mrs. T. M. Richards was summoned to New York a few days ago to see if her sister who is seriously ill, and is not expected to live. She was driven there by car by her daughter Mrs. S. Vavasour.

Mr. J. F. MacKenzie has been confined to his bed for several days suffering from Intestinal Grip, but is now able to be about again. It is understood that he left for Montreal the day of the week where he expects to undergo a medical examination. Mr. MacKenzie has the good wishes of the Community for a speedy recovery to health once again.

Mr. Max. D. Cormier has been instrumental in securing from the Government an appropriation of \$25,000, for Roads and Bridges for the County of Madawaska.

Mrs. Robert England, Mrs. W. Matheson, and Mrs. H. Franchetti spent the day in Van Buren on Saturday last.

Combien Vaut Votre Dollar?

Ces Prix d'Economies pour les Aliments de QUALITE vous assure une valeur exceptionnelle pour chaque dollar que vous dépensez

Spéciaux pour Vendredi - Samedi - Lundi

Extra Spécial! Feves Golden Wax 2 boites pour 25c

EXTRA SPECIAL! Cacao FRY 1/2 lb 19c

EXTRA SPECIAL! Marmalade Aux Oranges jarre 40 oz. 33c

EXTRA SPECIAL! THE PALAWAN EATON 41c

SPECIAL BACON tranché 33c, JAMBON cuit la livre 49c, CAFE special frais moulu, la lb 35c, FIGURES à cuire la livre 9c, PATATES sucrées 4 lbs pour 25c

SPECIAL FARINE sac 55 lbs \$3.10

SPECIAL SAVON FAIRY 23c

Magasin Ferme Mercredi Apres-midi

WIT and WISDOM

Getting its Number. Auditor-"Now, let's see you pink slips."

Office Research. "Seven Room Apartment with modern accommodations located at 233, St-Francois Street, Edmundston. For further information call Mrs. Melvin E. TOMPKINS, Phone No. 30-1. 1118-218-6n.

J. N. BOUCHARD

Tailleur-Tailor - St-Jacques, N.B.

J'informe le public que j'ai un atelier de tailleur à l'ancienne place de M. Adolphe Bossé. J'ai les tweeds les plus nouveaux pour habits et pardessus et vous garantis satisfaction. Mes prix sont les plus bas. Je fais aussi réparation de pelletterie.

PLEASE take notice that I have open a Tailor Shop in Adolphe Bossé's old store. I have the most popular tweeds for suits and Overcoats at the lowest prices. Satisfaction guaranteed. I also repair furs.

Une visite Vous convaincra. Your Visit Solicited.

RESERVEZ Vos Cadeaux de Noel

par un petit versement A PRIX REDUIT

DU 15 au 30 NOVEMBRE 25% D'ESCOMPTE sera accordé sur le prix régulier des articles suivants:

Poupées - Jouets - Jeux - Porcelaine - Verrerie - Argenterie - Couteux - Pipes - Sacs à tabac - Porte-cigariettes - Allumeurs - Cendriers - Articles de toilette pour hommes et dames - Crayons Everhard - Couteils - sets de bureaux - Lanternes électriques - Montres - Caméras - Services de toilette - Manicure - Cadres - Articles en cuir - Sacoche - Appareils - Atomiseurs - Papeterie - Articles de fantaisie - Etc.

Alcool de bois "Anti-freeze, \$1.50 le gallon - Solution de Glycerine, \$2.00 le gallon. - Réveil-matins, \$1.69 - Bouteilles Vacuum, 59c - Kotex, 49c - Cartes de Noel en boîte ou séparée. - Pâte à dent Rexall, 39c.

Employez GORA, parégorique sans narcotique pour les enfants; VAPURE pour les rhumes et carquois.

LIVRES ROMANS - FILMS DEVELOPPES - FLEURS COMMANDES

Donald H. VanWart

THE REXALL DRUGGIST

Volain du Bureau-de-Poste - EDMUNDSTON, N.-B.

DEPOSITAIRE DE MARGON et ELIXIR VIGOL

# LE MADAWASKA

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour l'langue de la patrie.—Jean Dorat

## LE PROCHAIN CONGRES EUCHARISTIQUE A DUBLIN

Le congrès eucharistique international de Carthage était à peine terminé que la hiérarchie irlandaise commençait à s'occuper des préparatifs du prochain congrès, le 21ème, qui doit se tenir, du 22 au 26 Juin 1932, à Dublin.

L'épiscopat tout entier a formé un comité général sous la présidence du cardinal archevêque d'Armagh, primat d'Irlande; la direction de l'organisation matérielle étant confiée à un laïque, M. F. O'Reilly. Celui-ci se préoccupe pour le début de la question des logements. Car on s'attend à ce que Dublin doive hospitaliser plusieurs centaines de milliers de personnes. L'Irlande catholique enverra certainement dans la capitale de l'Etat libre un nombre considérable de catholiques qui viendront de tous les points du pays, y compris les comtés de l'Ulster.

Les Irlandais émigrés profiteront certainement de l'occasion pour se réunir dans le vieux pays et revoir leurs compatriotes demeurés attachés au sol natal. C'est en foule

qu'ils accourront d'Australie, de la Nouvelle-Zélande, d'Amérique. Déjà, des Etats-Unis et du Canada, les compagnies maritimes comptent transporter entre 70,000 et 100,000 pèlerins. Qu'on ajoute à ces chiffres les participants qui se rendront en Irlande, de l'Angleterre et des nations du continent européen, et l'on verra que le problème du logement est présentement la question essentielle à résoudre.

Dublin pourra recevoir, tant dans les écoles, hôtels, manèges militaires, que chez les habitants environ 70,000 personnes. Les autres renouveleront l'expérience de Carthage et camperont sous des tentes.

Ajoutons que, en vertu d'arrangements pris par le ministère des Affaires étrangères du Saoudat, les légations irlandaises à l'étranger, constitueront autant de services d'informations économiques et religieuses pour le congrès eucharistique. L'Etat libre est un pays spirituellement catholique, ses organes officiels et privés surabondamment par leur attitude.

## JEAN NICOT, PERE DU TABAC

On célèbre, ces jours-ci, à Nîmes, sa ville natale, le quatrième centenaire de Jean Nicot. C'est une fête d'importance. Quelques commémorations ont été organisées, dans la presse française, en attendant que les revues célèbrent cette gloire, ne disent pas si les fumeurs du monde entier s'y feront représenter.

L'histoire nous raconte que Jean Nicot, qui était ambassadeur de France à la cour de Portugal, rapporta en France un peu de tabac dont il fit don à la reine Catherine de Médicis. Nicot prétendait que cette poudre guérissait de multiples maux. Un siècle auparavant, les compagnons de Christophe-Colum, dont l'un, depuis un an, a son monument au Portugal, avaient introduit le tabac en Espagne. Son usage cependant ne se répandit en Europe, qu'au temps de Nicot.

L'engouement que créa au début

l'usage du tabac provoqua l'ire des grands et fut suivi d'une réaction qui s'étendit à toute l'Europe. Rome avec Urbain VIII eut recours contre les fumeurs à des mesures sévères, allant jusqu'à l'excommunication, sous prétexte qu'ils faisaient usage de poison. Louis XIII en France en interdisait la vente et punissait d'écarter les fumeurs. En Angleterre, ce fut la même chose. Chez les Turcs, on l'égayait les pires supplices.

Le martyrologe des fumeurs s'allongea; les sanctions judiciaires pourtant furent vaines. L'Etat, devenu plus avisé, ne put d'utiliser à son profit cette passion des fumeurs. En effet, dès 1674, Colbert imagina et créa le monopole des tabacs qui subsiste encore et qui, dans certains pays, continue, sous une autre forme cependant, sa politique de contrainte.

Et là où il n'existe pas de monopole, les gouvernements, tout comme au temps de Colbert, tirent eux-mêmes profit, par l'application de taxes jugées excessives avec raison, de la passion des fumeurs. Et pourtant, cet usage qui est connu à presque tous les hommes, et dans les temps modernes aux femmes, est le plaisir le plus anodin qui soit, assurément le plus démocratique. Et ainsi à l'occasion de son quatrième centenaire, les fumeurs pourront-ils éprouver à l'égard de Jean Nicot un sentiment de gratitude.

**Peau qui démange**  
**villains pustules**  
**eruptions rouges!**

Le liquide agissant DID chassera de la peau les germes de maladie. Appliquez en quelques gouttes sur la partie malade — voyez pour le liquide. Répétez, une, deux, trois fois — les vilains points rouges ont déjà disparu.

**RAYMOND BREAU**  
Pharmacien  
Edmundston, N.-B.

**Mettez ce coupon à la poste de suite**

Donnez à la poste de suite

Confederation Life Association

25c

**Un Assuré Invalide Reçoit \$12,228 en Bénéfices et un Bonus de \$880 en plus de son assurance**

Confederation Life Association, Messieurs:

Le 23 mai, 1922, à l'âge de 54 ans, j'ai pris une police d'assurance de 15 ans pour la somme de \$12,000, avec bénéfices en cas d'incapacité totale. J'ai payé une prime fractionnée jusqu'au 23 septembre de la même année, et à partir de cette date, j'ai versé mes primes avec régularité.

Pendant plusieurs années, je cultivais vingt-quatre sections de terre; j'étais en excellente santé quand j'ai pris cette assurance. J'avais payé deux primes entières, lorsque, en janvier 1925, j'étais à Rochester, parce que je ne me sentais pas bien depuis quatre ou six semaines. Les frères Mayo déclarèrent mon cas incurable, et je finis par souffrir de paralysie au bras gauche. Bien que capable de donner des ordres pour l'exploitation de ma ferme, il m'a été impossible depuis cette date, de faire aucun travail en ce moment, j'ai besoin d'aide pour me lever la nuit et pour marcher. La Compagnie exige un examen médical à la suite duquel elle reconnut le bien-fondé de ma réclamation; le 21 avril, 1925, elle me versa \$120 qu'elle a continué de me faire verser, bien régulièrement, chaque mois. Actuellement, j'ai payé la somme de \$7,200 sous forme de versements. La Compagnie a également payé pour moi cinq primes de \$1,000.60 chacune, soit un total de \$5,000.60, ce qui, au premier avril, 1930, faisait en tout, un montant de \$12,228. Et plus, la Compagnie m'a versé à ma police, la somme de \$880 à titre de profits et l'on me dit qu'elle me versera le montant entier de sa police lorsque je m'en irai.

Je tiens à remercier la Compagnie et ses agents de l'attention et des services qu'ils m'ont rendus. Tous les membres de ma famille se sont assurés dans votre Association, et nous sommes toujours heureux de bien recommander la compagnie qui a tant fait pour nous.

Bien à vous.

Que peut-on ajouter à ces lignes, si ce n'est de vous dire: "Assurez-vous dans la Confédération pour avoir Sécurité, Stabilité et Satisfaction."

**Confederation Life Association**  
Toronto

## VARIETES

### LES COOPERATIVES SCOLAIRES

On a beaucoup entendu parler dans ces derniers temps de cette institution, dont on connaît d'ordinaire, tout au moins, la sphère d'action. On sait que ce sont des associations d'éèves de l'enseignement primaire et secondaire, englobant parfois les parents d'éèves, ou le personnel enseignant et qui gèrent collectivement une entreprise économique pour satisfaire certains besoins qu'ils ont en commun, ou à certains besoins de l'école elle-même. Mais il y a plusieurs points qui ne sont pas généralement connus. Il est intéressant de constater que dans divers pays ces coopératives ont été jusqu'à pouvoir aux besoins de la localité même. D'autres part, l'ampleur du mouvement est bien plus considérable qu'on ne croirait au premier abord. Si l'installation, sous la forme de coopérative de librairie ou d'objets de sport, est assez ancienne dans certaines Universités, en tant qu'association d'éèves des écoles primaires ou primaires supérieures, ledit mouvement a pris naissance en Lettonie en 1920-21. Sous une forme ou sous

### LES FAITS SOUS LA LOUPE

Les parents sont tenus de donner à leurs enfants une éducation, conforme à leur condition.

L'éducation première se donne à la maison.

C'est la plus importante.

L'arbre pousse du côté qu'il penche.

L'enfant de même; s'il croît dans le bien, il grandit tel.

L'instituteur ne peut redresser l'enfant que les parents l'ont "poussé" de travers.

Trop nombreux sont les parents, qui croient que les devoirs des instituteurs sont d'élever leurs enfants.

Sans le concours des parents, l'oeuvre de l'instituteur est très limitée.

Connaissez-vous la dernière trouvaille en beauté?

Chez les femmes, bien entendu.

A Londres, certains professeurs de beauté enseignent à leurs clientes que les muscles des oreilles correspondent à ceux des yeux et des joues.

Ainsi, en remuant les oreilles on empêche les rides de se former autour des yeux.

C'est logique... et c'est facile, n'est-ce pas!

Allons, mesdames, conservez la fraîcheur de vos vingt ans par une petite demi-heure de grimaces, le matin au lever.

Il y avait une fois... savez-vous quoi?

Un salon où on ne disait du mal

**LAIT CONDENSÉ EAGLE BRAND**

Vous devez allaiter votre enfant si possible. Mais ne risquez pas d'expérimenter toutes sortes d'aliments peu sains.

Le Lait Eagle est l'aliment infantile préféré depuis 1857. Entièrement pur et extrêmement digestible, il est toujours disponible chez les détaillants, quel que soit l'endroit que vous habitez ou le pays où vous êtes.

Evitez toutes les imitations. Demandez le Lait Eagle.

LA CIE BORDEN, LIMITEE  
240, St-Paul, ouest, Montréal

**Le Nouveau NASH**

L'apparence et le confort sont remarquablement améliorés, la Performance est plus douce et plus agréable que jamais.

Le Huit-60 — le plus bel auto que l'on peut acheter pour \$2150

Partout où vous allez, vous entendrez des hommages rendus au nouveau-Nash. Quelques-uns mentionnent sa vitesse douce et sa grande facilité de contrôle. D'autres appuient sur sa beauté et son luxe plus grands. Tous s'épatent devant sa pleine valeur sans précédent. Derrière ces tributs il y a le fait indéniable que tous ceux qui voyagent dans le nouveau Nash ou le conduisent desirer le posséder. Une démonstration fera de vous aussi un des nouveaux milliers qui adoptent le nouveau Nash.

Series Six-40 6 Cyl. 114" Wheelbase	Series Huit-60 8 Cyl. 131" Wheelbase
\$1025 à \$1090	\$1700 à 1885
Series Huit-70 8 Cyl. 116" Wheelbase	Series Huit-90 8 Cyl. 124" et 133" Wheelbase
\$1215 à \$1280	\$2150 à \$2810

(Prix de liste Canadienne F. & B. toutes taxes comprises)

UN NOUVEAU MARCHE POUR LE DOLLAR D'AUJOURD'HUI

**CLAIR MOTORS**  
GEO. GILBERT CLAIR, prop.  
EDMUNDSTON, N.-B.

## La qualité "SALADA" sera toujours la meilleure que vous puissiez acheter

**LE THÉ "SALADA"**

Tout frais des plantations

## Offrandes de Sympathies de feu P. Pelletier

Offrandes de messes: Mme Zéphirin Ouellet de Cacouna, M. Léon Beaulieu de Rivière du Loup, M. Geo. Deschênes, Philippe Thériault, M. Emile Thériault, Familles Jos. Tremblay, Adéodat Lavole et J. P. Beaulieu.

Bouquet spirituels: M. Isidore Labrie de Trois Pistoles.

Sympathies:—M. et Mme Léon Laplante, Elude Soucy, Isidore Soucy de Lawrence Mass., M. et Mme Thald Dufour d'Edmundston, Mme Jos. Dupond, Familles J. W. Morel, J. B. Dionne, Ovide Raymond, J. L. Pelletier, Aurèle Dionne, Ant. Raymond, Jules Soucy, Achille Leblanc, J. W. Chamberland, Mlle Alice Beaulieu, M. et Mme Philippe Tremblay de Rivière du Loup, Mme D. Derost de Montréal et M. et Mme Ad. Lévesque de Rivière du Loup.

Tributs floraux: Mme A. Aubut et Mlle Germaine Pelletier.

## IN MEMORIAM

Le 25 octobre, samedi, est décédée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, N. B., la très honorée Soeur Gaudélie Gagné âgée de 86 ans dont 53 de vie religieuse. Cette fervente Religieuse porta courageusement le poids du jour et de la chaleur dès la première heure, étant la deuxième professe dans la Fondation de St-Basile, et traversa victorieusement les épreuves, les fatigues et les peines inhérentes à toute Communauté naissante.

Toute la longue carrière de cette Religieuse peut se résumer en deux mots: simplicité et vie bien remplie. C'était la vraie Religieuse fidèle, libre, étal-elle proposée à occuper un poste supérieur, elle était libre, la crainte de ne pas réussir ne la ralentissait pas dans sa marche. C'est ainsi qu'elle assumait tour à tour les charges si redoutables du Supérieur, d'Assistante, d'Instructrice, d'Hospitalière en chef et de Dépositaire. La Providence lui assigna-elle un rang inférieur, elle était encore libre, et se réjouissait de déposer le fardeau de ces grandes responsabilités; elle n'était jamais liée par les chaînes de l'amour-pro-

**Le Nouveau NASH**

L'apparence et le confort sont remarquablement améliorés, la Performance est plus douce et plus agréable que jamais.

Le Huit-60 — le plus bel auto que l'on peut acheter pour \$2150

Partout où vous allez, vous entendrez des hommages rendus au nouveau-Nash. Quelques-uns mentionnent sa vitesse douce et sa grande facilité de contrôle. D'autres appuient sur sa beauté et son luxe plus grands. Tous s'épatent devant sa pleine valeur sans précédent. Derrière ces tributs il y a le fait indéniable que tous ceux qui voyagent dans le nouveau Nash ou le conduisent desirer le posséder. Une démonstration fera de vous aussi un des nouveaux milliers qui adoptent le nouveau Nash.

Partout où vous allez, vous entendrez des hommages rendus au nouveau-Nash. Quelques-uns mentionnent sa vitesse douce et sa grande facilité de contrôle. D'autres appuient sur sa beauté et son luxe plus grands. Tous s'épatent devant sa pleine valeur sans précédent. Derrière ces tributs il y a le fait indéniable que tous ceux qui voyagent dans le nouveau Nash ou le conduisent desirer le posséder. Une démonstration fera de vous aussi un des nouveaux milliers qui adoptent le nouveau Nash.

## Chaque paquet marqué "Chinaware" contient une pièce de fine porcelaine anglaise, teinte vicil ivoire et nouvelles bordures irrégulières.



**QUICK QUAKER OATS**

Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir

## GRATIS - Plume-Reservoir & Crayon

PROFITEZ DE CETTE OFFRE-NOMBRE LIMITE

une jolie boîte de papier à lettres avec enveloppes; une boîte de cartes de correspondance avec enveloppes; le tout imprimé au nom et adresse, ou aux initiales, pour

GRATIS avec chaque commande; une Plume-réservoir et un crayon de même qualité. Prière d'inclure l'argent avec la commande.

**LE MADAWASKA**  
EDMUNDSTON, N.-B.

## 4 TUBES SCREEN-GRID PERFECTIONNES

**7 Tubes en tout et chacun complètement garanti par ROGERS**

Vous ne courez aucun risque de dépense inattendue et ennuyeuse pour les tubes avec le Radio Rogers parce que chaque tube—comprenez les nouveaux Tubes Screen-Grid Perfectionnés—est complètement garanti.

**Lowboy "640" avec portes**

L'un des designs les plus frappants de la saison. Devant stylé avec section du centre en prééminence. Dessus à rebords abattus. Screen-Grid Perfectionné.

**\$230**

Complet avec Tubes Rogers Garanties, Contrôle du Ton Rogers et Haut-Parleur Electro-Dynamique authentique.

...et du nouveau "Contrôle du Ton" Rogers

Le "Contrôle du Ton" Rogers le plus récent et le plus grande amélioration dans la ligne de radio Rogers de 1931, modifie les bruits et adoucit les caractères de tons. Contrôle par un tour de bouton.

Des milliers ont déjà choisi le nouveau Radio Rogers pour leur radio de 1931... venez aujourd'hui voir par vous-même. Un petit versement en argent placera l'un des nouveaux modèles dans votre foyer et vous parez la balance tout en jouissant de votre Rogers.

**ROGERS RADIO**  
le SANS BATTERIES ORIGINAL... FAMEUX pour son SON NATUREL

**J. CLARK & SON LTD**  
EDMUNDSTON, N. B.



# Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Coins des rues  
Canada & Couri  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**M. D. Cormier**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**Albert J. Dionne**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Vois de Jos. E. Bard  
Edmundston, N.-B.

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. R.I.C.A. R.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon QUEBEC

**Comptables**  
**P. Lansdowne Belyea** **W. Clarence McNece**  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNECE**  
COMPTABLES LICENCIES  
Dans la Province de Québec Et Au Canada  
Audiiteurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comités De Kensington Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
"PEOPLE'S MARKET"  
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
Fruits — Légumes.  
Telephone 18-11  
Prompte livraison à domicile au tout temps.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau: —  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**La Vieille Fille**  
Par PIERRE L'ERMITE  
PREMIERE PARTIE  
"Aimer, c'est souffrir,  
et puis... adieu."  
CHAPITRE PREMIER  
Une heure du matin, avenue de  
Villiers, par une clarté et froide nuit  
de décembre.  
Au fond du ciel, d'un bleu glacial,  
brûlent des étoiles qui éparpillent  
leurs lueurs d'été, dans un ciel  
de bruyères, les autres, innombrables  
comme des morts.  
L'avenue est déserte, le dernier  
tramway est passé dans le ferrail-  
lement d'une diligence; les  
voies de la gare sont vides. Sur  
le trottoir, plié de givre, se dé-  
coupe finement les branches tou-  
tées des platanes.  
Deux agents, dans leurs uniformes  
désuetes, sont en train de parler.  
L'un est jeune, l'autre est vieux.  
Le jeune homme parle, les yeux  
verts, la voix claire et froide, et  
forme l'homme proche, et font ras-  
sembler sur lui-même.  
Une des jeunes filles, la plus gran-  
de, — blonde évidemment, l'autre,  
mais espérant écouler en elle l'écho  
de ce qu'il dit; et est écho sans  
ouvrir devant son âme neuve des  
perspectives infinies.  
Le plus jeune, — dans une  
dixième année, — est toujours sans  
épithète aucune. Figure virgine-  
le qui aurait tenu Botticelli, yeux  
clairs et sans mystère, — un simple  
et joyeux enfant.  
Elle seule répond au jeune hom-  
me, et sa voix auel est une voix  
d'enfant.  
A quelques pas derrière cette je-  
une et cette joie, un second jeun-

# AU Foyer

## LES VIEUX MORTS

Parait tous les dimanches dans ce journal.  
Bêtement, lâchement, sans le moindre remords,  
Il en est un péable, et pourtant, volontaire,  
Mais plus cruel que tous: c'est l'oubli des vieux morts!

Ceux qui depuis hier ont quitté la demeure  
Ne sont pas aussitôt relégués dans un coin,  
On en parle, on y pense et parfois on les pleure,  
On se même les voir encore, de loin en loin.

Mais les vieux, les très vieux qui depuis des années  
Dorment, ceux dont les corps sont presque dissolus,  
Subissent l'oubli des choses garanties  
Et si on les voit, — si on les voit — on n'y pense plus.

Quand nous voulons chercher leur visage livide,  
Leurs traits, en notre esprit, ont peine à revenir;  
Et leur cœur semble à leur sépulture vide,  
Et la pensée seule atteste un souvenir!

Ah! prenons en pitié les tombes délaissées,  
Où nos êtres chéris se fondent en lambeaux,  
Nos morts ne doivent pas sortir de nos pensées,  
Il faut garder en soi le culte des tombes!

Et quand, dans la saison des fleurs fraîches écloses,  
Le soleil du bon Dieu vient nous rendre meilleurs,  
Allons donc leur porter des fleurs et des roses;  
Ainsi que les enfants, les morts aiment les fleurs.

Charles de FERAUDY.

## LA FEE DU MONT ROYAL

Par MAXINE  
(Suite)  
"Le gnome repassa sa main sur le  
"front du jeune Indien et dit dis-  
"partu... il ne voyait plus que la  
"caverne, la rivière et Zippo qui re-  
"gardait."  
"La Mouchette resta pensif. Com-  
"ment venir à bout de tous ces  
"monstres?"  
"Comment as-tu dit leur échappé-  
"per, toi?" dit-il au nain.  
"Je me suis vu, rarement et il  
"me croient stupide, est-ce pourquoi je  
"vie."  
"Où te mets-tu, quand elle fait  
"trembler la montagne?"  
"Dans la caverne, couché par le  
"terre. Là je suis en sûreté."  
"Peut-tu m'aider?"  
"Oui, pour deux choses: d'abord  
"pour te renseigner, puis pour le  
"nain, afin que tu ne sois pas tou-  
"jours seul. Mais il faut être de ru-  
"se. D'abord, cache bien la baguette  
"dans le sac à dos, et cache ton  
"qui leur manque. Cette baguette  
"peut te défendre de loup et du dra-  
"gon, elle ne peut rien contre le  
"giant ni la sorcière. Contre le  
"dragon, elle ne peut servir que pour  
"de son bras. Quant au géant, le  
"point faible de ce colosse, c'est la  
"gourmandise! Alors, pense-y, lors-  
"qu'il se prépare un abri, il faut  
"La Mouchette resta silencieux, se  
"demandant comment, à lui seul,  
"s'opposer ce danger de la sorcière  
"et du dragon, et des deux terribles  
"gardiens de la caverne. Il était br-  
"ave aussi bien que rusé mais il n'a-  
"vait que quinze ans..."  
"Le nain s'avança vers le jeune In-  
"dien et dit: — Tu es sûr de ne pas  
"avoir de la poudre à canon?"  
"Non, mais pas contre la sor-  
"cière ni le géant. Mais tu es brave,  
"dit-il au nain. Tu es sûr de ne pas  
"avoir de la poudre à canon?"  
"Non, mais pas contre la sorcière  
"et le géant. Mais tu es brave, dit-  
"il au nain. Tu es sûr de ne pas  
"avoir de la poudre à canon?"  
"Non, mais pas contre la sorcière  
"et le géant. Mais tu es brave, dit-  
"il au nain. Tu es sûr de ne pas  
"avoir de la poudre à canon?"

## BOITE AUX QUESTIONS

**Q—Doit-on manger le citron**  
qui est avec le poisson dans les  
restaurants?  
**R—**Vous exprimer le jus de ci-  
tron sur le poisson et vous laissez  
le reste sur votre assiette.

**Q—Un jeune homme aime**  
deux jeunes filles au théâtre; doit-  
il s'adresser à l'une ou à l'autre?  
**R—**Non, il laissera les jeunes fil-  
les s'adresser à lui, et il se placera  
entre elles, et il se placera entre  
elles au moins de celle à qui il est  
censé donner plus d'attention.

**Q—Que penser d'une personne**  
qui ne veut pas croire à la tradition  
d'après laquelle le site-Vierge et  
St-Joseph auraient enterré certains  
métiers pendant leur vie?  
**R—**Cette personne doit avoir l'es-  
prit de contradiction assez déve-  
loppé. Cependant, il ne faudrait pas  
lui chercher noise de ne pas accep-  
ter une tradition qui, après tout,  
n'intéresse ni la foi ni les mœurs.

**Q—Si je suis obligée de refuser**  
une invitation que je reçois d'un  
ami, suis-je obligée de donner la  
raison de mon refus?  
**R—**Non, mais il est préférable qu'il  
soit plus aimable de le faire si c'est  
possible.

**Q—Peut-on inviter à prendre le**  
thé une personne qui est en visite  
en ville sans inviter aussi l'hôte-  
sse de cette personne?  
**R—**Si ce serait très impoli d'agir  
ainsi. Il faut demander les deux en-  
semble.

**Q—Quel deuil une belle-mère**  
doit-elle porter pour son gendre?  
**R—**Trois ou quatre mois de noir  
simple et le même temps de deuil.  
On ne porte pas de voile pour ce  
deuil.

## COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

**LE POISSON**  
**Q—Comment fait-on rôtir le poisson?**  
**R—**Le poisson entier fardé ou le  
filet peut être cuit au four. Plus-  
sieurs cuisinières mettent un mor-  
ceau de coton au fond de la jéchi-  
ère de façon à ce que le poisson  
puisse être enlevé sans qu'il se brise.  
Mais il faut préférer un fau-  
fond de fer-blanc perforé.  
Frotter de farine le poisson pré-  
paré. Si c'est un poisson maigre, on  
peut l'humecter de quelques gouttes  
d'huile d'olive ou le parmer de  
bouillottes de farine. Mettre le sa-  
four à 375 degrés jusqu'à ce qu'il  
commence à brunir, puis abaisser  
la température à 350 degrés jus-  
qu'à ce que la chair se détache fa-

**Aimez-vous le "shortbread"?**  
1 tasse Farine Purty  
1 tasse sucre en poudre  
1/2 tasse beurre  
1/2 tasse lait  
1/2 tasse sucre en poudre  
1/2 tasse beurre  
1/2 tasse lait  
1/2 tasse sucre en poudre  
1/2 tasse beurre  
1/2 tasse lait

**PURITY FLOUR**  
98 lbs.  
WESTERN CANADA FLOUR MILLS CO., LIMITED, TORONTO, ONT.

**idéal pour gâteaux  
tartes, bruchettes, pain**

## NOVEMBRE

- Pléine lune, le 6.  
Nouvel quartier, le 13.  
Nouvel lune, le 20.  
Premier quartier, le 27.
- NOS SAINTS PATRONS**
- 1/8. St. Fiacre.
  - 1/9. St. Martin.
  - 1/10. St. Hubert.
  - 1/11. St. Martin.
  - 1/12. St. Martin.
  - 1/13. St. Hubert.
  - 1/14. St. Hubert.
  - 1/15. St. Hubert.
  - 1/16. St. Hubert.
  - 1/17. St. Hubert.
  - 1/18. St. Hubert.
  - 1/19. St. Hubert.
  - 1/20. St. Hubert.
  - 1/21. St. Hubert.
  - 1/22. St. Hubert.
  - 1/23. St. Hubert.
  - 1/24. St. Hubert.
  - 1/25. St. Hubert.
  - 1/26. St. Hubert.
  - 1/27. St. Hubert.
  - 1/28. St. Hubert.
  - 1/29. St. Hubert.
  - 1/30. St. Hubert.

**HUITRES FRITES**  
**Q—Comment fait-on frire les huitres?**  
**R—**On doit d'abord les nettoyer  
du plus petit fragment d'écaille et  
ensuite les rouler dans la farine pour  
les bien sécher. Après cela:  
a) On les trempe dans un œuf  
dégoussé et on les cuit à l'eau  
de bouillotte pendant 10 minutes.  
b) On peut les tremper dans une  
mayonnaise et ensuite dans des  
partes égales de farine et de fine  
chapelure de pain ou de biscuits; on  
les fait frire alors dans de la graisse  
à 375 degrés. Certaines cuisinières  
mélangent du fromage rapé avec une  
petite quantité de farine.

**PROBLEME**  
Mlle X., des Variétés, disait d'une  
camarade qui est maigre et qui a  
des mains immenses:  
— Je ne comprends pas comment  
elle fait pour porter ses mains à  
son visage.

**CHAPITRE II**  
Le lendemain, 9 heures du matin.  
Une salle à manger toute claire  
dans le petit hôtel de la rue For-  
tuné.  
Mme Valois arrive de la messe.  
Elle l'a entendue dans la vieille église  
de Saint-François de Sales,  
et maintenant, sans quitter son  
chapeau, elle se dirige vers la table  
de petits oiseaux blancs et jaunes,  
et se dispose à déjeuner.  
Debout contre la cheminée, la fem-  
me de chambre la regarde avec  
une certaine curiosité.  
— Avec vous, et avec d'autres  
Mais avec vous, beaucoup.  
Elle elle se penche, caressant  
leurs cheveux qui sont très beaux  
et qu'elle voit encore sur les épaules,  
car elle vient de se lever, et est  
sûr en peignant.  
— Vous avez bien dormi?  
— Oui, mais surtout avec M. Guy.  
— Naturellement!  
— Pas de migraine?  
— Aucune migraine.  
— Vous vous êtes bien amusée  
hier?  
— Très amusée!  
— Vous en avez fait? Vous avez  
dansé avec tout le monde?  
— Oui, mais surtout avec M. Guy.  
— Naturellement!  
— Jusqu'à présent les jeunes filles  
répondent à leur mère, tantôt l'une  
ou l'autre.  
— C'est-à-dire, comment, vous êtes  
si près de la messe, et sans vous  
trouver?  
— Oui, j'ai même défendu qu'on  
vous réveille, car les enfants ont  
beaucoup de sommeil.  
— C'est-à-dire, comment, vous êtes  
si près de la messe, et sans vous  
trouver?  
— Oui, j'ai même défendu qu'on  
vous réveille, car les enfants ont  
beaucoup de sommeil.

**CHAPITRE III**  
Geneviève reste seule avec sa  
mère.  
Pendant quelques temps, chacune  
s'attache à ses idées qui prolongent  
un repas; mais évidemment, dans  
l'invisible, il flotte quelque chose  
entre ces deux âmes. Quelque chose  
qu'elles-mêmes ne peuvent préciser,  
dont elles ne doutent pourtant pas.  
Qui commencent à la mère ou la  
fille?  
— ...? tu n'es pas trop fati-  
guée?  
— Non, maman.  
— Et pourtant tu sembles soucieuse?  
— Un peu de vague à l'âme!  
— Explique-toi?  
— C'est bien difficile!  
— Je l'admire.  
— Finalement alors que Colette ne  
vous interrompe pas?  
— M. Guy, naturellement!... ré-  
pond encore Colette. Moi, ce  
Monsieur ne m'a jugé digne que de  
singe vert!  
— C'est lui aussi qui t'a offert ce  
villain masque?  
— Lui-même, maman... de ses  
blanches mains... tandis qu'Ge-  
neviève lui offrait cette jolie chose.  
Oh, mais, un jour, je lui rendrai  
celui-ci!  
— Colette, une robe bleue entre  
les dents, son magasin d'accessoi-  
res sur les bras, rentre dans sa  
chambre en secouant ses cheveux  
sombres sur ses épaules, comme un  
jeune filou sur le sentier de la  
guerre.  
— Elle est jolie, cette barrette,  
observe Mme Valois en la regardant  
avec un certain intérêt.  
— N'est-ce pas? répond Gene-  
viève qui la reprend, et lentement  
la remet dans sa chevelure.  
— Et journal-on savoir quel est  
le beau cavalier?  
— M. Guy, naturellement!... ré-  
pond encore Colette. Moi, ce  
Monsieur ne m'a jugé digne que de  
singe vert!  
— C'est lui aussi qui t'a offert ce  
villain masque?  
— Lui-même, maman... de ses  
blanches mains... tandis qu'Ge-  
neviève lui offrait cette jolie chose.  
Oh, mais, un jour, je lui rendrai  
celui-ci!



"OU LA QUALITE COMPTE"

*Annance*

## L'OUVERTURE D'UN MAGASIN EN CHAINE D'EPICERIES MODERNE A EDMUNDSTON

Notre Systeme d'Affaires -- Epiceries de Qualite a de Constant Bas Prix, Service Personnel--  
Satisfaction Garantie ou Argent Remis.

Nous Invitons les Citoyens d'Edmundston a Visiter notre Nouveau Magasin et Examiner le Stock

### VALEURS SPECIALES D'OUVERTURE

**SUCRE** Rafineries Canadiennes 10 lbs 53c

**Tomates** GROSSES BOITES STANDARD la 10c

**Savon Surprise** la barre 5c

**Jambon Picnic** la lb 21c

Biscuits aux Figes Marven, 2 lbs 25c

Riz Blue Rose, 3 lbs 25c

Fromage Canadien Kraft, la lb 35c

Sirop de Blé-d'Inde Crown, bte 2 lbs 16c

Gruau Quaker ORDINAIRE OU RAPIDE paquet gros 25c

Figes Smyrna Layer, lb 19c

Miel de Trefle, Chaud. No. 5 49c

#### FRUITS et LEGUMES

Oranges Florida, grosses, doz 41c

Raisins Tokay, 2 lbs pour 29c

Pamplemousse Florida, 4 pour 25c

Citrons California Sunkist, douzaine 25c

Pommes King No. 1, 4 lbs pour 22c

Bananes Mures, lb 7c

Pommes McIntosh de Choix, gr. la doz 39c

**The Salada** Paquet 1 lb 51c

**Soupe Aylmer** la boîte 8c

**KETCHUP** HEINZ grosse btle 19c

**CORN BEEF** Fray Bentos bte 1 lb 19c

Ananas tranchées Singapore, 2 grosses boîtes 25c

Saumon Rose de Choix, grosse boîte 19c

Marinades douces mélangées Raymond jarre 20 oz 25c

Café Richmello, bte 1 lb 45c

Feves Aylmer, bte No. 2 10c

Confitures aux Fraises, jarre 40 oz 39c

Olives QUEEN Victory, jarre 40 oz 45c

#### VIANDES CUITES & FUMÉES

Meilleur Jambon Cuit Wilsil, lb 57c

Jambon tranché Wilsil, lb 37c

Tete en Fromage Wilsil, lb 18c

Bologna Wilsil, gros, lb 23c

Cottage Rolls Wilsil, lb 35c

Gclée de Veau Wilsil, lb 35c

Gelée de Porc Wilsil, lb 20c



### Neuf Bonnes Raisons Pour Epargner

- Pour vos dépenses fixes;
- Pour vos besoins lorsque vous êtes sans emploi;
- Pour faire face à l'imprévu;
- Pour posséder les choses que vous désirez;
- Pour jouir de vacances et voyages;
- Pour donner une bonne éducation à vos enfants;
- Pour devenir propriétaire;
- Pour établir un commerce;
- Pour acquérir l'indépendance financière;

Ouvrez un compte aujourd'hui même a

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Edmundston — L. A. BARD, Gérant.  
 St-Léonard — A. L. FOURNIER, Gérant.  
 Clair — O. LEVASSEUR, Sous-Agent.

### Manteaux de Fourrures CHEZ J. Clark & Son Ltd



Monsieur ROSS, représentant l'une des plus importantes maisons d'affaires du Canada, sera à notre magasin

JEUDI et VENDREDI les 13 et 14 novembre

Avec un superbe assortiment de Manteaux de Fourrures pour Dames, Demoiselles et Messieurs.

Venez les examiner et vous enquerir des prix.

Condition de paiement faciles.

### SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

OFFRE qui mérite votre attention. Achetez maintenant et épargnez de l'argent.

25%

Nous offrons 25 p.c. d'Escompte sur tous nos Manteaux de Fourrures en Stock.



Riche HUDSON SEAL garni de Vison à \$350.00

MOUTON de PERSE garni d'écuré à \$375.00

Paletot en CHAT Sauvage pour hommes, un bargain à \$300.00

RAT-MUSQUE, tous les dos, garni en castor, à \$190.00

RAT-MUSQUE argenté fait à la dernière mode, à \$145.00

Manteaux en Peau de Mouton pour fillette à \$60.00

Remarquez bien: 25 p.c. d'escompte sur tous les prix ci-haut mentionnés.

Tous les Manteaux de Drap pour dames à moitié prix.

### EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURES EDMUNDSTON, N. B.

### NOTES LOCALES

—M. Ernest A. Epstein de Montréal était en ville à la fin de la semaine dernière l'hôte de Mlle Jeanne Clavette.  
 —Mme A. J. Gagnon de Madawaska, Me., continue jusqu'à la fin du mois de novembre la Grande Vente actuellement en marche à son magasin. Elle continuera à donner les billets sur la loterie jusqu'à la fin du mois.  
 —Mlle Mathilde Albert de St-Basile était de passage en ville récemment en route pour Montréal où elle étudiera comme garde-malade à l'Hôtel-Dieu.  
 —M. et Mme Emile Mercier et Mme Anthyme Boucher sont retournés à Fall River, Mass., en auto la semaine dernière. Mme Johnny Morneau les accompagnait jusqu'à Norwood, Mass., où elle visitera ses filles pendant un mois et demi.  
 —M. et Mme Edith P. Lévesque, M. et Mme Honoré Collin ont fait un voyage au Grand Sault dimanche dernier.  
 —Mme Crowlan de Ohio et Mlle Millier de Providence, R.I., étaient de passage à St-Léonard cette semaine. Elles ont aussi visité les revues W.B. de Van Buren, Grand Sault et Edmundston.  
 —M. Hubald Cyr, son fils Léonide et sa fille Adeline, de St-Hilaire, ainsi que M. René Ouellet d'Edmundston sont partis en auto au commencement de la semaine pour se rendre à Montréal où ils séjourneront une semaine.  
 —M. Fuis Michaud est de retour à son bureau après une absence de quelques jours.

### TENDERS For Restaurant

Sealed TENDERS for rent of restaurant in the New Edmundston Arena will be received by the Bachelor Club Limited up to 6 o'clock P.M., November the 24th 1930.  
 Any person interested in renting the restaurant which will be located in the new arena can see the plans at the Grand Central Hotel, Edmundston, before submitting an offer. Restaurant will be rented for a period of one year, from December 1st 1930 to December 1st 1931.

### SOUSSIONS Pour Restaurant

Des Soumissions cachetées pour le loyer du restaurant de la Nouvelle Patinoire d'Edmundston seront reçues par le Bachelor Club Limited jusqu'à 6 heures du soir, le 24 novembre 1930.  
 Toute personne désirant louer le restaurant qui sera installé dans la nouvelle patinoire, peut voir les plans à l'Hôtel Grand Central, Edmundston, avant de présenter sa soumission. Le restaurant sera loué pour une période d'un an, du 1er décembre 1930 au 1er décembre 1931.  
 ROBERT SIROIS, président Bachelor Club Limited Edmundston, N.-B.

### Changeement de local

**Mme Anna Corbin**  
 Annonce qu'elle a déménagé son atelier de Couture et Réparation des Fourrures sur la rue HILL, dans l'ancien Restaurant d'Alfred de M. A. Topping. Ses clients et le public sont priés d'en prendre avis.

### Chevaux à Vendre

chez **J. W. HALL** EDMUNDSTON  
 Jolie paire de chevaux café, jésant 3300 lbs; jolie paire de chevaux rouge pesant 3400 lbs. Beau cheval noir cendré pesant 1500 lbs; Autres beau cheval rouge pesant 1500 lbs.  
 Ces chevaux ne sont pas des importations de l'ouest; ils sont tous des chevaux élevés dans la province de Québec, bien dressés, tranquilles et de première qualité.

### RIVIERE DU LOUP

M. Chas-Bur. Dubé, maire de la Rivière du Loup, et Mme Dubé se sont rendus aux Trois-Rivières la semaine dernière pour prendre part au Congrès annuel des Municipalités. M. Dubé est le premier vice-président honoraire.

### MONTRE TROUVEE

Mlle. Grace Gill a trouvé une montre-braclet en or blanc, sur la rue Canada, en face du magasin Archie St-Onge. Prière de la réclamer au Fraser Home for Girls, 20e Avenue, Edmundston, 1128-11-13n.

### A LOUER

Logement de 4 appartements, chambre de bain, eau chaude, chauffage central, sur la 20e Avenue à Edmundston. Pour plus d'informations s'adresser à Mme Jos. COTE, 20e Avenue, Edmundston, 1127-11-13n.

### POSITION DEMANDEE

Un jeune homme de 22 ans, sobre et honnête, sachant parler l'anglais et le français, désire position comme waiter dans un hôtel ou commis dans un magasin. Pourra fournir des références. S'adresser au No. 195, rue Victoria, Edmundston, Cielier Postal 739, Edmundston, 1128-11-13n.

### A LOUER

Beau logement de 7 appartements avec commodités modernes situé au No. 233, rue St-François. Pour plus d'informations s'adresser à Victor I. ALBERT, Edmundston, 1130-2fs-6n.

### ON DEMANDE

Une maison à louer, de préférence dans le Quartier No. 1 des Martins, avec hangar si possible. S'adresser au Bureau du Madawaska, Edmundston, 11n.o.-g.

### CENTRAL CASH STORE

Jos. David, prop.

### SPECIAUX samedi Seulement ROULEAUX

Toile à rouleaux, 500 verges sacrifiées la verge à 8c

### Robes de Nuit

Jaquettes en flanellette pour fillettes et enfants, grandeurs 6 à 12, avec et sans manches, sacrifiées à 58c

EDMUNDSTON, N.-B.

### POUR L'HIVER... PORTEX LES SOUS-VETEMENTS

**TWO-TEX**  
  
**WOODS HATCHWAY**  
 HAS NO BUTTONS  
 en vente chez **L. KASNER**  
 "The Home of Good Clothes"  
 EDMUNDSTON

### Achetez les Marchandises ANNONCEES Comparez et Choisissez.

### LAMPES

Pour tables, Boudoir, Bridge et Junior, abat-jours en soie et parchemin:  
**\$1.75 à \$15.00**

Ampoules électriques Westinghouse, celles qui durent:	
15 watts	20c chacune
25 watts	20c
40 watts	20c
50 watts	20c
60 watts	20c
75 watts	20c
100 watts	25c
Ampoules colorées, 25 watts, 25c.	

Tubes de Radio RCA

UY-224 à	\$3.30
UY-227 à	2.50
UX-226 à	1.75
UV-201A à	1.25

Un gros stock de tous les genres, en main à tout temps. Vos vieux tubes examinés gratuitement.

### RADIOS

Modèles les plus récents de Radios Victor et AtWater-Kent maintenant visibles. — Aussi plusieurs radios et Phonographes usagés à des prix de bargain.

**GEO. R. RICE Co.** MADAWASKA, Maine.

### MANTEAUX DE FOURRURES

CHEZ **FUHRER VOYEZ**

Notre Grand Assortiment et Faites le Choix dont Vous Serez Toujours

**SATISFAITES**

PROFITEZ d'un généreux escompte que nous vous accorderons maintenant — et portez un Manteau de Fourrure dont vous serez fiers parce qu'il reflètera la QUALITE et vous donnera le CONFORT.



### ON DEMANDE UNE FILLE-COMMISS

Une jeune fille possédant l'expérience dans un magasin et parlant l'anglais et le français, trouvera un emploi immédiat dans notre magasin. Prière de se présenter en personne. Inutile de venir si on n'a pas d'expérience dans la vente de vêtements pour dames.

### AVIS AUX CHASSEURS

Les chasseurs sont priés de prendre note que nous achetons toutes les PEaux BRUTES et que nous payons toujours

**LES PLUS HAUTS PRIX**

### SAM FUHRER

EDMUNDSTON, N.-B.

### MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 14 au 20 Nov. Au Comptant Seulement

CACAO BAKER boîte 1/2 lb	23c	SPECIAL! Pour Edmundston Seulement	SPECIAL! Pour Edmundston Seulement
Chocolat pour cuire palette 1/2 lb	23c	Sardines Banquet 5 boîtes pour	Corn Flakes Sugar Crisp 2 paquets pour
SPAGHETTI Clark boîte 1 lb, 2 boîtes	25c	25c	15c
SAVON Lifebuoy la barre	6c	<b>EXTRA SPECIAL! BISCUITS</b> au Gingembre qualité supérieure, la livre 10c	
POUDRE à Pâte Magic bte 1 lb	34c	CONFITURES fraises 40 onces	39c
FIGURES pqt., 8 oz	10c	FARINE à crêpes Aunt Jamina, le pqt	16c
PIE FILLING Meadow Sweet, 2 btes pr	25c	MARINADES McCready 35 onces	35c
MOUTARDE Libbys pot 10 1/2 oz	12c	POIS grosseur No. 4 boîte 2 lbs, 3 boîtes	29c
FEVES en cosses bte 2 lbs., 2 boîtes	23c	BLE D'INDE Aylmer de choiv, bte 2 lbs 2 boîtes pour	25c
MIEL de trèfle blanc boîte No. 5	49c		

### F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD

EDMUNDSTON, N.-B.

D. J. Long Clair | Arsene Lajoie St-Leonard